POSTI- JA LENNÄTINHALLITUKSEN
KIERTOKIRJE-
KOKOELMA

POST- OCH TELEGRAFSTYRELSENS
CIRKULÄR-
SAMLING

1933

N:o 154

Sisällys: N:o 154. Kiertokirje Madridin kansainvälisen pikatiedoitussopimuksen sekä sen ohjesääntöjen ja pöytäkirjojen voimaantulemisesta.

Innehåll: N:o 154. Cirkulär angående ikraftträdande av den i Madrid avslutade internationella konventionen rörande snabbmeddelanden med tillhörande reglementen och protokoll.

N:o 154.

Kiertokirje

Madridin kansainvälisen pikatiedoitussopimuksen sekä sen ohjesääntöjen ja pöytäkirjojen voimaantulemisesta.

Posti- ja lennätinhallitus ilmoittaa täten, että Madridissa v. 1932 tehtyä kansainvälistä pikatiedoitussopimusta sekä sen ohjesääntöjä ja pöytäkirjoja on sovellettava tammikuun 1 päivästä 1934 lukien.

Samalla posti- ja lennätinhallitus ilmoittaa, että mainitun sopimuksen lennätinohjesäännön 50 artiklan 2 §:ssä mainittu sähkösanoman peruuttamisesta suoritettava maksu, josta vain ylin raja on vahvistettu, on neljä (4) markkaa ja 73 artiklan 2 §:ssä mainittu meteorologisiin sähkösanomiin sovellettavien pääte- ja kauttakulkumaksujen alennus, josta vain alin raja on vahvistettu, on Suomen osalta 50 % sekä että lennätinohjesäännön 26 artiklan 3 §:n b) kohdassa mainittua alinta maksua, 32 artiklan 2 §:ssä mainittua maksua kuitin antamisesta, 82 artiklan 3 §:ssä mainittua maksua sähkösanomamaksun takaisin suorittamista koskevasta anomuksesta ja 90 artiklan 1 §:ssä mainittua maksua alkuperäisten sähkösanomain tai niiden jäljennösten näyttämisestä, joita neljää viimemai-

N:o 154.

Cirkulär

angående ikraftträdande av den i Madrid avslutade internationella konventionen rörande snabbmeddelanden med tillhörande reglementen och protokoll.

Post- och telegrafstyrelsen meddelar härigenom, att den i Madrid år 1932 avslutade internationella konventionen angående snabbmeddelanden samt de därtill hörande reglementena och protokollen skola tillämpas från och med den 1 januari 1934.

Tillika meddelar post- och telegrafstyrelsen, att den uti telegrafreglementet tillhörande omförmälda konvention, i § 2 artikel 50 nämnda avgifter för återkallande av telegram, beträffande vilken avgift endast maximigränsen fastställts, utgör fyra (4) mark och den i § 2 uti artikel 73 nämnda nedsättning, som tillämpas på terminal- och transitavgifterna för meteorologiska telegram, beträffande vilken nedsättning endast minimigränsen fastställts, utgör vidkommande Finland 50 % samt att den i punkt b) § 3 uti artikel 26 i telegrafreglementet nämnda lägsta avgiften, i § 2 uti artikel 32 nämnda avgiften för utfärdande av kvitto, i § 3 uti artikel 82 nämnda avgiften beträffande ansökan om återbetalning av telegramavgiften och i § 1 uti artikel 90 nämnda avgiften för företeende av

nittua maksua voidaan kantaa, ei kanneta.

Kansainvälinen pikatiedoitussopimus lennätin- ja puhelinohjesääntöineen sekä posti- ja lennätinhallituksen antamine, sovittua kieltä koskevine selventävine ohjeineen on asianomaisille toimipaikoille ja virkailijoille jaettu posti- ja lennätinhallituksen kiertokirjekokoelman liitteen A N:o 13/1933 mukaan. Radio-ohjesäännöt jaetaan myöhemmin.

Radiosanomien hinnoittamisessa, sanojen laskemisessa ja osoitteen laatimisessa noudatetaan uuden radiolisäohjesäännön mukaan pääasiassa nykyään voimassa olevia määräyksiä huomioonottamalla uudessa lennätinohjesäännössä olevat muutokset. Siten on CDE-radiosanomien radiomaksu alennettu samassa suhteessa kuin samojen radiosanomien lennätinmaksu kuitenkin niin, ettei Madridin lennätinohjesäännön 26 artiklan 3 §:n a) kohdassa mainittua vähintä maksua 5 sanalta sovelleta radiosähkösanomien radioteitse kulkemaan matkaan. Sitävastoin sovelletaan laiva-asemien välisessä joko suorassa tai yhden ainoan rannikkoaseman välittämässä liikenteessä CDE-sähkösanomiin ulkoeurooppalaisen hinnoitusluokan kertointa eli $^{6}/_{10}$ täydestä maksusta sen sijaan, että nykyään sovelletaan eurooppalaisen luokan kertointa. Lisäksi on huomioonotettava, että kun laiva-aseman nimeen on asemaluettelon mukaisesti lisättävä laivan kutsumerkki erottamaan laivaa toisista samannimisistä, on laivan nimen ja kutsumerkin välissä annettava murtoviiva, esimerkiksi: Oregon/OZOC eikä Oregonozoc; Rose/DDOR eikä Roseddor.

Helsingissä, 30 päivänä joulukuuta 1933.

telegramoriginal eller avskrifter av desamma, vilka fyra sistnämnda avgifter kunna uppbäras, uppbäras icke.

Internationell konvention angående snabbmeddelanden med tillhörande telegraf- och telefonreglementen jämte av post- och telegrafstyrelsen utfärdade förtydligande föreskrifter angående överenskommet språk har till vederbörande anstalter och funktionärer utdelats medels bihang A N:o 13/1933 till post- och telegrafstyrelsens cirkulärsamling. Radioreglementena utdelas senare.

Vid radiotelegrams taxering, ordberäkning och avfattande av adressen tillämpas enligt det nya tilläggsreglementet för radio huvudsakligen de nu gällande föreskrifterna med iakttagande av ändringarna i det nya telegrafreglementet. Sålunda har radioavgiften för CDE-radiotelegram sänkts i samma proportion som telegramavgiften för samma radiotelegram, dock så, att den lägsta avgiften för fem ord, föreskriven i Madrid-telegrafreglementets 26 artikel, § 3, punkt a), icke tillämpas å den sträcka radiotelegrammen befordras per radio. Däremot tillämpas uti antingen direkt eller av en enda kuststation mellan fartygsstationer förmedlad trafik å CDE-telegram koefficienten för utomeuropeisk taxeringsklass eller $^{6}/_{10}$ av full avgift i stället för den nu tillämpade koefficienten för europeisk taxeringsklass. Dessutom skall iakttagas, att då fartygsstationens namn skall enligt stationsförteckningen efterföljas av fartygets anropssignal för särskiljande av fartyget från andra fartyg med samma namn, skall mellan fartygets namn och anropssignalen avsändas bråkstreck, till exempel: Oregon/OZOC och icke Oregonozoc; Rose/DDOR och icke Roseddor.

Helsingfors, den 30 december 1933.

G. E. F. Albrecht.

T. Kouvo.